



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
1 September 2011  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Пятидесятая сессия  
3–21 октября 2011 года

**Ответ на рекомендации в отношении последующих  
мер, содержащиеся в заключительных замечаниях  
Комитета, сформулированных по итогам  
рассмотрения шестого периодического доклада  
государства-участника 7 августа 2009 года\***

**Япония**

1. В своих заключительных замечаниях в отношении шестого периодического доклада Японии (в дальнейшем именуемых "заключительными замечаниями") Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (в дальнейшем именуемый "Комитетом") просил Японию в течение двух лет представить информацию об осуществлении конкретных рекомендаций, сформулированных Комитетом. Ниже приводится информация о выполнении этих рекомендаций.

**Меры общего характера, принятые в связи с конкретными  
рекомендациями, сформулированными Комитетом**

2. Правительство Японии со всей серьезностью подходит к заключительным замечаниям и принимает все меры для выполнения содержащихся в них рекомендаций. Правительство направило данные заключительные замечания в Парламент и судебные инстанции, одновременно обратившись к ним с просьбой принять надлежащие меры по высказанным рекомендациям. Правительство занимается широким распространением заключительных замечаний, в том числе путем размещения их перевода на своей вебстранице. Кроме того, оно также стремится повысить осведомленность относительно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин путем подготовки и распространения плакатов и компакт-дисков. Совет по гендерному равенству, состоя-

---

\* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении обработки их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.



ший из членов Кабинета министров и представителей интеллигенции, обсудил заключительные замечания в ноябре 2010 года. В декабре 2010 года Кабинет министров после тщательного обсуждения, основанного на заключительных замечаниях, одобрил ныне действующий третий Базовый план по достижению гендерного равенства (в дальнейшем именуемый "третьим Базовым планом").

3. В целях обеспечения выполнения последующих мер в рамках третьего Базового плана и в свете заключительных замечаний под эгидой Совета по гендерному равенству в феврале 2011 года был образован Комитет специалистов по наблюдению. В мае 2011 года Комитет специалистов по наблюдению продолжил работу по осуществлению конкретных рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях, путем направления соответствующим министерствам запросов для получения разъяснений относительно принимаемых ими мер, а также путем получения от г-жи Йоко Хаяси, действующего члена Комитета, пояснительной информации по поводу Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

4. Помимо проведения обсуждений с Комитетом специалистов по наблюдению, министерства представили разъяснения в отношении осуществляемых мер и провели обмен мнениями с НПО в июне 2011 года. Настоящий документ был составлен на основе обсуждений, проведенных в рамках Комитета специалистов по наблюдению, и обмена мнениями с НПО.

### **Ответ на вопросы, затронутые в пункте 18 заключительных замечаний (CEDAW/C/JPN/CO/6)**

Ниже сообщается о последних тенденциях и мерах, принятых правительством в связи с пунктом 18 в период с августа 2009 года, когда были опубликованы заключительные замечания, до июля 2011 года.

#### **1. Решение Верховного суда в отношении статьи Гражданского кодекса о доле наследства, получаемого детьми, рожденными вне брака**

5. 30 сентября 2009 года вторая "малая коллегия" Верховного суда приняла решение о том, что статья 900 (IV) Гражданского кодекса, предусматривающая, что доля наследства, получаемого ребенком, рожденным вне брака, составляет половину того, что причитается законнорожденному ребенку, не является нарушением пункта 1 статьи 14 Конституции, гарантирующего равенство всех перед законом. Вместе с тем один из четырех судей высказал особое мнение о том, что соответствующая статья является неконституционной. Кроме того, один из трех составлявших большинство судей представил дополнительный комментарий о том, что рассматриваемая статья, по крайней мере на настоящий момент, дает серьезные основания считать ее неконституционной и что он придерживается мнения о насущной необходимости выдвижения законодательной инициативы об изменении этой статьи.

#### **2. Проект закона о внесении изменений в разделы гражданского права и Закона о записях актов гражданского состояния (предварительное название)**

6. В январе 2010 года Кабинет принял решение представить на сто семьдесят четвертой сессии Парламента проект закона, вносящего изменения в части гражданского права, и Закона о записях актов гражданского состояния (предварительное название), который устанавливает одинаковый минимальный возраст

для вступления в брак мужчин и женщин, вводя систему, допускающую сохранение различных фамилий для каждого из супругов, и уравнивает доли наследства, получаемого детьми, рожденными в браке, и детьми, рожденными вне брака, и т.д. В итоге Кабинет не представил проект закона в Парламент, поскольку Кабинетом не было принято соответствующего решения.

**3. Описание обзора правовых систем, касающихся вопросов семьи, как в докладе Совета по вопросам гендерного равенства, подготовленном в июле 2010 года, так и в третьем Базовом плане, подготовленном в декабре 2010 года, и осуществление деятельности по повышению осведомленности в отношении третьего Базового плана**

7. В июле 2010 года Совет по гендерному равенству, в состав которого входит Секретарь Главы Кабинета в качестве Председателя, а также 12 членов Кабинета министров и 12 представителей интеллигенции, представил Премьер-министру доклад, озаглавленный "Основные направления разработки третьего Базового плана по достижению гендерного равенства". В докладе говорится о необходимости внесения поправок в гражданское законодательство, включая введение системы, позволяющей супругам сохранять свои фамилии с учетом различных ситуаций и структур супружеских пар и семей, а также рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях.

8. В декабре 2010 года Кабинет одобрил третий Базовый план, составленный на основе вышеупомянутого доклада. По поводу этого вопроса во втором Базовом плане по достижению гендерного равенства (одобренного Кабинетом в декабре 2005 года) указывается, что "следуя современным тенденциям в сфере общественного мнения путем проведения опросов среди населения и стремясь к устранению препятствий для карьерного роста, возникающих в связи с требованием о том, чтобы при вступлении в брак супруги выбирали фамилию одного из них в качестве общей фамилии, а также принимая во внимание аргументы за и против изменений, которые предлагается внести в систему браков и разводов, включая введение единого минимального возраста (18 лет) для вступления в брак как для мужчин, так и для женщин и сокращение периода, в течение которого женщинам запрещено повторно вступать в брак после расторжения предыдущего брака или признания его недействительным, правительство продолжает принимать меры по повышению осведомленности общества в этих вопросах и углублению дискуссий относительно предлагаемой системы, разрешающей супругам при вступлении в брак сохранять разные фамилии". Вместе с тем в третьем Базовом плане указывается, что "правительство продолжает обсуждать возможность внесения изменений в гражданское законодательство, включая установление минимального возраста для вступления в брак (18 лет) для мужчин и женщин и введение системы, позволяющей супругам сохранять свои фамилии с учетом различных ситуаций и структур супружеских пар и семей, а также рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях".

9. Правительство обеспечивает широкое распространение текста третьего Базового плана путем обновления вебсайта, подготовки и распространения брошюр и проведения брифингов по данному плану.

## **Ответ на вопросы, затронутые в пункте 28 заключительных замечаний**

Ниже сообщается о последних тенденциях и мерах, принятых правительством в связи с пунктом 28 в период с августа 2009 года, когда были опубликованы заключительные замечания, до июля 2011 года.

### **1. Разработка третьего Базового плана и активизация усилий по осуществлению временных специальных мер**

10. В Японии участие женщин в политической деятельности и процессах принятия решений все еще находится на низком уровне. Это обусловлено недостаточными мерами со стороны правительства, устоявшейся кадровой политикой, основанной на традиционной трудовой культуре занятости мужчин, включая более продолжительный рабочий день, и прекращение женщинами профессиональной деятельности в связи с необходимостью ухода за детьми и выполнения семейных обязанностей, что приводит к уменьшению числа женщин, претендующих на занятие руководящих должностей.

11. В третьем Базовом плане, одобренном Кабинетом министров в декабре 2010 года, особое внимание уделяется поощрению эффективных "позитивных мер" и предлагается установить численные показатели и графики осуществления таких позитивных мер для каждой из приоритетных областей с указанием конкретных сроков. Что касается областей, указанных в заключительных замечаниях, то правительство уделяет им первоочередное внимание, установив в третьем Базовом плане больше целевых численных показателей по сравнению со вторым Базовым планом по достижению гендерного равенства (с 5 до 19 позиций) (см. приложение I).

### **2. Расширение участия женщин в политической деятельности**

12. В третьем Базовом плане правительство установило новые целевые показатели для активизации участия женщин в политической деятельности. Правительство активно содействовало осуществлению таких мер, к принятию которых Государственный министр по вопросам гендерного равенства призвал политические партии и другие соответствующие организации. Ниже приводится описание конкретных мер.

13. Основываясь на третьем Базовом плане, Государственный министр по вопросам гендерного равенства в феврале 2011 года через Канцелярию Кабинета министров издал ряд официальных документов с настоятельным призывом ко всем политическим партиям и ассоциациям председателей местных собраний расширить участие женщин в политической жизни. Кроме того, первый заместитель министра провел совещание с генеральными секретарями всех партий для обсуждения этого вопроса и просил их оказать ему содействие. В указанных документах говорится о необходимости приложить совместные усилия для увеличения доли женщин – кандидатов на выборы в Палату представителей, Палату советников и местные собрания, а также предлагается принять меры по установлению баланса между трудовой деятельностью и личной жизнью при одновременном введении системы "позитивных действий", включая создание сети женщин – членов местных собраний.

14. Кроме того, в целях содействия формированию сетей женщин, являющихся главами местных органов управления, и участию женщин в политической жизни и процессах принятия решений Канцелярия Кабинета министров в

декабре 2009 года организовала встречу женщин, являющихся губернаторами и мэрами, по случаю тридцатой годовщины принятия КЛДЖ. В этом мероприятии по приглашению Государственного министра по вопросам гендерного равенства приняли участие 22 из 29 женщин, занимающих руководящие должности, которые рассказали о своих усилиях в области регионального развития, ухода за детьми, поощрения гендерного равенства и т.д. и приняли декларацию.

15. Кроме того, в целях содействия участию женщин в жизни регионов на конференции Национальной ассоциации губернаторов в ноябре 2009 года Государственный министр по вопросам гендерного равенства решительно потребовал от губернаторов предпринять усилия для поощрения гендерного равенства в своих префектурах и распространил среди участников карту, демонстрирующую долю участия женщин в разных префектурах с точки зрения членства в собраниях префектур, занятия должностей руководителей местных органов управления, членства в сельскохозяйственных комитетах, работы на должностях заместителей руководителей или руководителей в старших средних школах или глав органов самоуправления в общинах.

### **3. Расширение участия женщин в государственном секторе**

16. Что касается увеличения числа женщин в составе национальной гражданской службы, то в третьем Базовом плане устанавливаются численные целевые показатели в разбивке по классификациям должностей и предусматривается, что каждое министерство должно устанавливать свои собственные показатели набора и продвижения женщин на государственной службе. Что касается государственных служащих местного уровня, то правительство настоятельно призвало всех префектов и глав отдельных городов добиваться достижения этой цели. Ниже сообщается о конкретных усилиях в этой области.

#### **а) Меры, касающиеся расширения набора и продвижения женщин на национальной гражданской службе**

17. Национальное кадровое управление выпустило пересмотренное "Руководство по расширению набора и продвижения женщин на государственной службе", которое было подготовлено с учетом третьего Базового плана и направлено всем министерствам в январе 2011 года. На основе этого руководства каждое министерство должно разработать "План по расширению набора и продвижения по службе женщин", в котором устанавливались бы целевые показатели в отношении найма и продвижения по службе, а также предусматривались бы конкретные меры, направленные на достижение этих целей, при том понимании, что более активное продвижение женщин по службе потребует дополнительных усилий, помимо расширения набора.

18. В декабре 2010 года, когда Кабинет министров одобрил третий Базовый план, были также пересмотрены "Основные направления политики в области назначения государственных служащих". Основываясь на третьем Базовом плане, правительство приняло меры по расширению набора на национальную государственную службу способных и целеустремленных женщин. К числу этих мер относятся оказание содействия карьерному росту путем расширения диапазона должностей, доступных для женщин путем пересмотра традиционного распределения персонала, организация профессиональной подготовки по разным специальностям и содействие обеспечению равновесия между трудовой деятельностью и личной жизнью.

**b) Меры, направленные на расширение набора и продвижения по службе женщин на местной государственной службе**

19. Министерство внутренних дел и коммуникаций распространило среди местных государственных органов информацию о третьем Базовом плане и в январе 2011 года направило им уведомление с просьбой о принятии дальнейших инициатив по расширению набора и продвижению по службе женщин-служащих. На различных совещаниях Министерство требовало, чтобы должностные лица на местах, занимающиеся кадровыми вопросами, выдвигали инициативы по расширению набора женщин путем внедрения гибкой системы работы и обеспечения их карьерного роста.

20. Государственный министр по вопросам гендерного равенства через канцелярию Кабинета министров настоятельно призвал всех префектов и глав отдельных городов внедрять систему "позитивных мер", направив им в январе 2011 года официальные предписания.

**4. Расширение занятости среди женщин**

21. Что касается позитивных действий в области занятости, то правительство, руководствуясь статьями 8 и 14 Закона об обеспечении равных возможностей и равном отношении к мужчинам и женщинам в сфере занятости, включая консультации и обмен информацией, оказывает поддержку компаниям, которые активно внедряют систему позитивных действий, например расширяют занятость среди женщин и увеличивают число должностей, на которые они могут претендовать, расширяют представленность женщин на руководящих должностях, увеличивают продолжительность непрерывной занятости для женщин, а также улучшают условия и повышают культуру работы. Кроме того, правительство внедрило новую конкурсную систему, которая приносит дополнительные очки предприятиям, которые принимают позитивные меры для обеспечения гендерного равенства и равновесия между трудовой деятельностью и личной жизнью. Ниже приводится более подробная информация об этих мерах.

22. С начала 2010 финансового года Министерство здравоохранения, труда и благосостояния предоставляет подробную информацию о позитивных действиях через свой портал на вебсайте, где содержатся данные о различных мерах, принимаемых компаниями. Этот вебсайт также позволяет компаниям самостоятельно оценивать уровень участия женщин в их работе. Министерство также проводит мероприятия по поддержке осуществления позитивных действий на малых и средних предприятиях, которые, как правило, отстают в этой области от крупных компаний, с помощью таких мер, как направление консультантов и подготовка инструкций. Кроме того, в 2010 году Министерство подготовило "Руководящие принципы сокращения разрыва в оплате труда между мужчинами и женщинами", которые содержат практический вспомогательный инструмент, включая вопросник для оценки фактического положения в области неравенства между мужчинами и женщинами и обзора практики оплаты труда и управления и набором персонала, с целью повышения осведомленности о существовании неравенства между мужчинами и женщинами.

23. Кроме того, с 2011 года Министерство поощряло усилия по ликвидации неравенства в каждой отрасли путем подготовки и распространения пособия "Вспомогательные средства для более четкого понимания существования разрыва в оплате труда между мужчинами и женщинами", в котором учитываются особенности управления набором персонала в каждой отрасли, а также "Пособия по вспомогательным средствам для отдельных отраслей".

24. В 2010 финансовом году правительство впервые ввело в действие конкурсную систему для таких проектов, как проведение исследований по контрактам по вопросам гендерного равенства или сбалансированности трудовой деятельности и личной жизни, которые дают преимущества тем предприятиям, которые занимаются проблемами гендерного равенства и обеспечения равновесия между работой и личной жизнью, с целью позитивной оценки и поддержки этих предприятий, а также для обеспечения качества подготовки исследований. В 2010 финансовом году три правительственных министерства использовали эту систему в десяти проектах.

## **5. Расширение участия женщин в сфере образования**

25. Что касается доли женщин-преподавателей в университетах и двухгодичных колледжах, то в стране поощряются усилия, предпринимаемые каждым университетом для обеспечения гендерного равенства, в том числе путем оценки национальных университетских корпораций, например с помощью установления количественных целевых показателей. Кроме того, предпринимаются усилия для создания благоприятной для женщин рабочей среды, а студенткам предлагается специализироваться в научно-технической области. Более подробная информация об этих мерах содержится ниже.

26. В декабре 2010 года Совет по политике в области науки и техники (СПНК), который состоит из 14 министров – членов Кабинета, а также его исполнительных членов и функционирует под руководством Премьер-министра, представил Премьер-министру доклад на тему "Основы политики Японии в области науки и техники". В нем содержится количественный целевой показатель для найма женщин-научных работников, о чем говорится в приложении I, и указывается, что университеты и государственные научно-исследовательские институты должны разработать конкретные планы в отношении усилий по поощрению деятельности женщин-научных работников с указанием целевых показателей, а также по активному продвижению по службе женщин-научных работников. От них требуется направление данных о доле работающих в них женщин-научных работников в разбивке по должностям и по каждому отделу и департаменту, а также осуществление дальнейших усилий по увеличению числа женщин-научных работников на руководящих должностях, студенток, специализирующихся в области естественных наук, и компетентных и перспективных женщин, занимающихся научной деятельностью.

27. Начиная с 2011 финансового года Министерство просвещения, культуры, спорта, науки и технологий поддерживало усилия по созданию условий для женщин-научных работников, которые позволяли бы им совмещать рождение и воспитание детей с научной работой. Эти усилия предполагают выделение координаторов и оказание помощи в найме вспомогательного персонала для проведения исследований и экспериментов в университетах и государственных научно-исследовательских институтах. Кроме того, независимое административное учреждение – Японское общество по пропаганде науки – стало шире использовать программу выделения дотаций для возобновления работы после получения ученой степени (ДВР) для талантливых научных работников, с тем чтобы они могли плавно возобновить свою деятельность после ее временной приостановки в связи с рождением/воспитанием детей, а также для продления периода их занятости.

## **6. Увеличение числа женщин на директивных должностях на всех уровнях**

28. В третьем Базовом плане правительство установило численные целевые показатели с указанием конкретных сроков на всех уровнях, включая региональную деятельность и деятельность общин, занимающихся сельским хозяйством, лесоводством и рыболовством, для увеличения представленности женщин на управленческих постах, в дополнение к тем областям, которые были указаны в заключительных замечаниях (см. приложение II). Правительство призывает крупные организации принимать меры, направленные на применение системы эффективных "позитивных действий" для каждой организации, и корректировать ситуации, когда женщины не назначались на директивные должности. Ниже приводятся подробные данные об этих мерах.

29. В январе 2011 года Государственный министр по вопросам гендерного равенства через Канцелярию Кабинета министров призвал крупные организации (экономические организации, профсоюзы, ассоциации кооперативов, учебные заведения и научно-исследовательские институты, медицинские ассоциации и другие профессиональные организации, промышленные национальные организации, профессиональные национальные организации, спортивные общества и организации гражданского общества) расширить участие женщин в политике и процессах принятия решений в целях содействия осуществлению третьего Базового плана. В частности, Канцелярия Кабинета предложила различные методы осуществления "позитивных действий" и потребовала принять в этой связи надлежащие меры и содействовать созданию в каждой организации условий, позволяющих женщинам сочетать работу с личной жизнью.

30. Министерство сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства поощряет равное участие женщин и мужчин в процессах разработки политики и планирования в сельских общинах, например через сельскохозяйственные комитеты, поддерживая предпринимательские инициативы для улучшения экономического положения и условий работы женщин, направленные на поощрение гендерного равенства в общинах, занимающихся сельским хозяйством, лесоводством и рыболовством. В Базовом плане по вопросам продовольствия, сельского хозяйства и сельских районов, принятом Кабинетом министров в марте 2010 года, ясно выражена необходимость "назначения большего числа женщин в советы сельскохозяйственных кооперативов и сельскохозяйственных комитетов в целях достижения поставленной правительством цели обеспечения гендерного равенства (целевой показатель увеличения доли женщин на руководящих должностях по меньшей мере до 30% к 2020 году), повышения осведомленности и активизации усилий для достижения этой цели". В ответ на это в августе 2010 года Министерство постановило максимально сократить число сельскохозяйственных комитетов и кооперативов в Советах, в которых отсутствуют женщины, и просило префектуры и заинтересованные организации оказать в этой связи необходимое содействие.

31. Министерство сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства применяет методику общего соответствия, которая предусматривает выполнение требований, изложенных в описании других мер политики в отношении субсидирования. На практике Министерство уделяет надлежащее внимание поощрению гендерного равенства в качестве предварительного условия для выделения некоторых видов субсидий.

## **7. Укрепление рамок для содействия осуществлению позитивных действий**

32. На основе третьего Базового плана и в целях содействия осуществлению "позитивных действий" в рамках Комитета специалистов по основным вопро-



сам и оценке гендерного воздействия была учреждена Рабочая группа по позитивным действиям, а в рамках Конференции по связям с общественностью в целях поощрения гендерного равенства был учрежден Подкомитет по позитивным действиям. Эти органы занимаются изучением возможности осуществления "позитивных действий". Подробнее эта деятельность излагается ниже.

33. В феврале 2011 года в рамках Совета по гендерному равенству правительство учредило Комитет специалистов по основным вопросам и оценке гендерного воздействия, цель которого заключается в решении основных вопросов, способствующих поощрению гендерного равенства, анализе основной политической позиции, политических мер, которые надлежит принять с точки зрения обеспечения гендерного равенства, и в изучении воздействия соответствующих политических мер на формирование равноправного в гендерном отношении общества. В марте 2011 года в рамках Комитета была учреждена Рабочая группа по позитивным действиям, которая занимается рассмотрением мер в целях поощрения "позитивных действий" в различных областях, включая политику (политические партии), государственный и частный сектор, научно-исследовательские институты, и готовит промежуточный доклад для представления этим летом, после чего она продолжит свою работу.

34. В январе 2011 года Конференция по связям с общественностью в целях поощрения гендерного равенства, в состав которой входят члены, рекомендованные основными общенациональными организациями, включая группы женщин, средства массовой информации, экономические организации, органы образования, юридические организации, местные органы управления и т.д., и была организована для содействия национальному движению в целях активного продвижения женщин на руководящие посты в каждой организации и взаимодействия с подчиненными компаниями или их филиалами и организациями в целях продвижения по службе женщин в этих компаниях или организациях.

35. В феврале 2011 года в рамках Конференции был учрежден Подкомитет по позитивным действиям, который занимается распространением информации о мерах, направленных на достижение целевого показателя в области увеличения доли женщин на руководящих должностях, по крайней мере до 30% к 2020 году, поощряя усилия каждой организации и представляя информацию о достижениях ее членов.

36. Конференция прилагает усилия для увеличения своего членского состава, с тем чтобы обеспечить дальнейшее расширение ее деятельности в стране.

## **8. Активизация информационно-просветительской кампании**

37. Канцелярия Кабинета министров активизировала свою деятельность по распространению информации, определив "поощрение позитивных действий" в качестве одного из тематических направлений деятельности во время 2011 финансового года путем реализации следующих мер:

а) в феврале 2011 года Канцелярия Кабинета выпустила брошюру, посвященную позитивным действиям, и занималась ее распространением среди различных организаций;

б) в апреле 2011 года Канцелярия Кабинета обратилась к общественности с просьбой предложить лозунг для этого года, который способствовал бы более глубокому пониманию и поощрению позитивных мер. Был выбран лозунг: "Возьмемся за руки и вступим в будущее";

с) в июне 2011 года Кабинет одобрил "Белую книгу по гендерному равенству", которая представляет собой ежегодный доклад, подготовленный в соответствии с Основным законом об обществе гендерного равенства. "Белая книга" содержит специальный раздел, касающийся поощрения позитивных действий. В этом разделе дается обзор и анализ позитивных действий, осуществлявшихся другими странами и Японией в каждой из областей. Кроме того, распространяя опыт применения надлежащей практики, правительство пытается ускорить осуществление практических мер каждым участником в каждой из областей. Поскольку содержание этого раздела планируется распространять на всех уровнях и во всех слоях общества по разным случаям, в июне 2011 года Канцелярия Кабинета министров направила "Белую книгу по гендерному равенству" политическим партиям и законодательным органам с необходимыми пояснениями;

d) Канцелярия Кабинета определила "поощрение позитивных действий" в качестве одной из основных тем "Недели гендерного равенства" в рамках 2011 финансового года, которая проводится ежегодно с 23 по 29 июня и популяризирует результаты позитивных действий.

---